CABECERA

YACIMIENTO: Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3986
N. INV: Frente a la capilla del Santo Espíritu
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 94 x 266
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 9 x 720
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA: 13
H. MIN. LETRA: 9
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Sepultura del / honorable:en.Ioha Boteller.mercader.e dels seus.lo qual.passa / de aquesta vida / a XXII.de giner.an.M CCCC.LII a(n)i(m)a.ei(us) req(u)escat.in.pace.amen

Lectura dada por Miravall (2003: 208-210).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Sepultura del honorable don Juan Boteller, mercader, y de los suyos, quien pasó de esta vida el 22 de enero, año 1452. Que su alma descanse en paz. Amén.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003: 208-210).
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 208-210)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: un punto (a veces)
LENGUA: Catalán
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Monolito de mármol blanco con trozos de mármol negro empotrados. El campo epigráfico envuelve periféricamente a la losa, formando trazos paralelos o un marco que adopta la forma de estrellas u hojas en lugar de la línea continua habitual, dejando un espacio de 15 cm para las letras, mientras que en las cuatro esquinas estas estrellas se multiplican y se centran en una figura indeterminada, que parece una flor. Fuera de la inscripción tan solo tenemos a modo de decoración una flor en el centro de la lápida de ocho hojas envuelta por una corona de estrellas, con el escudo de armas en su interior. Las hojas, el anillo y la bota del escudo -que originalmente sería de oro- son espléndidos fragmentos empotrados de mármol negro y el campo heráldico está pintado de gules.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: El texto tiene una ordenación excelente con los caracteres iguales, perfectos modelos del tipo gótico simplificado típico de esta época. Las letras están grabadas y después rellenadas con una materia negra que no es mármol negro. Singularmente, las letras son de muy buen dibujo. Cabe destacar la S inicial, más alta que el resto de letras, de curvas equivalentes y fuertes remates. Todo el resto de letras son minúsculas, bien talladas en formas poligonales aquellas que presentan curvas. Son fáciles de confundir las H y las B; también se parecen entre sí las C, E, I, L, M, N, R, S larga, la T -que es baja-, las U-V e incluso las H: el problema habitual del gótico. Cabe destacar el *ductus de la G en GINER con un trazo horizontal, así como la sofisticación de la M en la fecha y el encadenamiento de las C en esta misma parte.*

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 22 de enero de 1452 (siglo XV).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Epitafio de Juan Boteller. Losa sepulcral conservada en el deambulatorio de la Seu, frente a la capilla central del Santo Espíritu que hoy preside el retablo de la Transfiguración del Señor, de Jaime Huguet, y frente a santa Caterina.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3986; Galindo, Mariano (1916) Los que yacen bajo las losas de la Seo, [en:] La Zuda (Tortosa), nº 44 (1916, 31 octubre), pp. 183-185. Bayerri, Enrique (1960) Historia de Tortosa y su comarca, Vol. VIII, Tortosa. Beguer, Manuel - Miravall, Ramon (1980) Llinatges tortosins, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa. Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa, p. 88. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 209-210.
BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

IMG 130700